



Social Security

退休福利

www.socialsecurity.gov

與社會安全局聯絡

請參觀我們的網站

我們的網站 www.socialsecurity.gov 有介紹社會安全局各項福利計劃豐富的資料。還可以在網站上：

- 申請福利；
- 尋找當地社會安全辦事處的地址；
- 索取 *Social Security Statement* 「社會安全收入報表」或聯邦醫療保險 Medicare 的補發卡；以及
- 索取我們的出版刊物。

在這些服務中，有些只有英文服務。

要閱讀所有中文出版物，請看多種語言網頁 www.socialsecurity.gov/multilanguage。

請撥我們的免費電話

除了使用我們的網站之外，您還可以撥打免費電話 1-800-722-1213。在每週一至週五早七點至晚七點，我們提供服務回答您的具體問題。每日24小時的自動電話服務可提供資訊。如果是失聰或聽障的人士，請使用文字電話專線 1-800-325-0778。

無論在電話上或在社會安全局辦事處內均可獲得我們提供免費的翻譯服務以協助您辦理社會安全局的各項事宜。請打我們的免費電話 1-800-722-1213。如果不講英文，請按1，並等候客戶服務代表接聽。我們將提供翻譯來協助您。如果您的事務無法在電話中完全解決，我們將為您預約與社會安全局在當地辦事處的會談時間，並為您安排翻譯服務。

所有電話都會保密。同時為了確保您獲得禮貌而準確的服務，我們會監聽某些電話的內容。

目錄

社會安全福利與您的退休計劃	4
您的退休福利	4
家庭福利	8
當您有資格領取退休福利時， 您需要瞭解什麼	10
聯邦醫療保險 Medicare 簡介	14

社會安全福利與您的退休計劃

社會安全福利是幾乎每一位美國工作者退休計劃的一部分。如果您是 96% 的工作者之一，屬於在社會安全福利受保範圍內，您應該瞭解該制度的運作，以及在您退休時會得到的社會安全福利。本小冊向您介紹如何符合社會安全福利的資格，您的收入和年齡對福利有什麼影響，在決定何時退休時應該考慮哪些問題，以及為什麼不應該以社會安全福利作為您退休後的唯一收入。

本小冊提供了關於社會安全退休福利的基本資訊，其目的並非是回答所有的問題。與您的情況有關的具體資訊，請接洽社會安全局代表。

您的退休福利

如何才有資格領取退休福利？

當您工作並繳納社會安全稅時，可以賺取社會安全福利的「積點」。

領取退休福利所需的積點數取決於您何時出生。如果您在 1929 年或之後出生，您需要 40 個積點（工作 10 年）。

如果您在獲得滿足福利資格的積點之前停止工作，積點將保留在您的社會安全記錄中。如果您在日後恢復工作，可以增加更多積點以達到要求。在您擁有所需的積點數之前，不能領取任何退休福利。

您的退休福利有多少？

您的退休福利是根據您在工作生涯中的收入多少而定。較高的終生收入可以得到較高的退休福利。如果有幾年沒有工作或是收入較低，福利金額可能會低於如果您一直有著穩定的工作時的福利金額。

福利額還會根據您退休時的年齡而受影響。如果在 62 歲退休（最早可以領取社會安全福利的退休年齡），您的福利額將低於如果推遲到較晚再退休時的福利額。這在第 5 和 6 頁中有更詳細的解釋。

注意: 每年在您的生日大約三個月之前，您會收到一份「社會安全收入報表」。這份報表對用於計劃您的經濟未來是非常有用的。它提供您的收入記錄，並預估您在不同退休年齡時的社會安全福利金額。如果您在退休之前發生嚴重殘障，該報表還會預估您可能領取的殘障福利，並且，如果不幸去世，預估社會安全福利可以提供給您的配偶以及符合條件的家人的遺屬福利。

全額退休年齡

對於 1938 年之前出生的人，「全額退休年齡」為 65 歲。但是由於平均壽命越來越長，社會安全法逐漸提高全額退休年齡至 67 歲。這個改變影響了 1938 年和之後出生的人。根據以下表格找出您的全額退休年齡。



領取全額社會安全福利的年齡	
出生年份	全額退休年齡
1937 年或以前	65 歲
1938 年	65 歲零 2 個月
1939 年	65 歲零 4 個月
1940 年	65 歲零 6 個月
1941 年	65 歲零 8 個月
1942 年	65 歲零 10 個月
1943 至 1954 年	66 歲
1955 年	66 歲零 2 個月
1956 年	66 歲零 4 個月
1957 年	66 歲零 6 個月
1958 年	66 歲零 8 個月
1959 年	66 歲零 10 個月
1960 年和之後	67 歲
注意：任何一年 1 月 1 日出生的人應使用出生的前一年。	

提前退休

您最早可以在 62 歲時得到社會安全退休福利，但是，如果您在達到全額退休年齡之前退休，您的福利將根據您的年齡永久扣減。例如，如果您在 62 歲退休，您的福利將比您在達到全額退休年齡時退休約低 25%。

有些人在 62 歲之前停止工作。如果是這樣，沒有收入的年份可能使他們在退休時得到的社會安全福利減少。

注意：有時候，健康問題迫使人們提前退休。如果您由於健康問題無法工作，您應該考慮申請社會安全殘障福利。殘障福利的金額與全額未扣減的退休福利相同。如果您在達到全額退休年齡時正在領取社會安全殘障福利，這些福利將會轉變成退休福利。如需洽詢更多資訊，請致電向我們索取出版物「殘障福利」（出版編號 05-10029-CH）。

延遲退休

您可以選擇在超過全額退休年齡後繼續工作。若是如此，您可以通過兩種方式增加未來的社會安全福利。

您每多工作一年，就為您的社會安全記錄增加一年的收入。更高的終生收入意味著在您退休時得到更多的退休福利。

另外，從您達到全額退休年齡直至您開始領取退休福利或是直至您年滿 70 歲之前，您的退休福利將自動增加一定的百分比。該百分比是根據您的出生年齡而變化。例如，如果您在 1943 年或之後出生，超過全額退休年齡後，領取社會安全福利的時間每晚一年，您的福利每年將增加 8%。

注意：如果您決定延遲退休，一定要在 65 歲時申請加入聯邦醫療保險 Medicare。在某些情況下，如果不及時申請聯邦醫療保險，保險費會更高。關於聯邦醫療保險的其他資訊請見第 14 至 15 頁。

決定何時退休

選擇何時退休是一個重要但因人而異的決定。無論您選擇在什麼年齡退休，最好事先與社會安全局聯絡，以確定申請福利的最佳月份。在某些情況下，選擇某個月份退休可能會給您和您的家人帶來更高的福利額。

在決定何時退休時，一定要記住，財務專家認為，您需要退休前收入的 70% 至 80% 才能安享晚年。對一般工作者而言，由於社會安全福利大約僅相當於退休前收入的 40%，因此，您必須擁有養老金、儲蓄和投資。

即使您計劃在年中或年底時退休，但從一月份開始領取社會安全福利可能對您最有利。如果您繼續工作也可能可以領取福利，完全是根據您的收入和福利金額。依照現行的規定，一月份生效的申請可以使許多人得到最多的福利。

在某些情況下，在您希望開始領取福利時前三個月申請福利對您最有利。因為規定非常複雜，我們極力建議您在計劃退休的前一年接洽社會安全福利申請代表，討論您的退休計劃，或訪問 www.socialsecurity.gov/retire2/。

「超過全額退休年齡繼續工作
可以提高您的退休福利。」

寡婦和鰥夫的退休福利

寡婦和鰥夫可以從 60 歲開始領取社會安全福利，如果他們身有殘障，則可以從 50 歲開始領取。他們可以在一個人的記錄下領取扣減的福利，以後再轉到另一個人的記錄下領取全額福利。例如，一名婦女可以在 60 或 62 歲領取扣減的寡婦福利，當她達到全額退休年齡時，轉而領取自己的全額（100%）退休福利。規定視情況而異，因此您應該洽詢社會安全福利代表，討論適合您的選擇。

家人的福利

當您正在領取社會安全退休福利時，您的某些家人也可以領取福利。可以領取福利的家人包括：

- 年滿或超過 62 歲的配偶；
- 正在照顧在您的記錄下領取福利的 16 歲以下子女或殘障子女，您未滿 62 歲的配偶；
- 年滿或超過 62 歲的離異的配偶（見第 10 頁「離異配偶的福利」）；
- 未滿 18 歲的子女，如果是尚未從中學畢業的全日制學生，未滿 19 歲的子女；以及
- 殘障子女，無論是否已滿 18 歲。

如果您在開始領取福利之後成爲一名孩子的父母（包括領養的子女），請通知我們，以便決定您的子女是否符合領取福利的資格。

注意：兒童的福利僅提供給未婚子女。但是，在某些情況下，如果殘障子女與另外一名符合殘障子女資格的人結婚，您的殘障子女仍然可以領取福利。

配偶的福利

沒有工作或者收入較低的配偶有權得到退休工作者全額退休福利的一半。如果您既符合領取自己退休福利同時又符合領取配偶福利的資格時，我們總是會先支付您自己的退休福利。如果您的配偶福利高於自己的退休福利時，您所得到的福利組合將等於較高的配偶福利。

如果您已達到充分退休的年齡，和有資格的配偶或前配偶的效益和自己的退休福利，您可以選擇只得到配偶的福利，並繼續累積學分，延遲退休對自己的社會安全紀錄。然後，您可以文件的好處在稍後的日期，並獲得較高的每月受益的基礎上的影響，延遲退休學分。

如果您正從您工作過的機構領取退休金，並且工作時沒有繳納社會安全稅，您可以領取的配偶福利會減少。有關社會安全受保範圍以外退休金的更多資訊，請參考本刊物的第 13 至 14 頁。

如果配偶希望在達到全額退休年齡之前領取福利，福利的金額將被永久扣減。扣減金額取決於一個人達到全額退休年齡的時間。

例如：

- 如果配偶的全額退休年齡為 65 歲，在其 62 歲時可以得到工作者未扣減退休福利的 37.5%；
- 如果配偶的全額退休年齡為 66 歲，在其 62 歲時可以得到工作者未扣減退休福利的 35%；
- 如果配偶的全額退休年齡為 67 歲，在其 62 歲時可以得到工作者未扣減退休福利的 32.5%。

福利額隨著領取福利時的年齡增長，在到達全額退休年齡時，配偶福利最高可達到 50%。如果全額退休年齡與本文列舉的年齡不同，62 歲時領取的福利額將在 32.5% 至 37.5% 之間。

但是，如果您的配偶正在照顧未滿 16 歲或是領取社會安全殘障福利的子女，您的配偶無論年齡的大小都可以得到全額的配偶福利。

以下是一個範例：

Mary Ann 有資格領取 250 美元的退休福利和 400 美元的配偶福利。在她達到全額退休年齡時，她將領取自己 250 美元的退休福利，加上 150 美元的配偶福利，總計 400 美元。如果她在達到全額退休年齡之前領取退休福利，兩項金額均會被扣減。

注意：您的現任配偶在您申請退休福利之前不能領取配偶福利。

最高的家庭福利

如果您的子女有資格領取社會安全福利，每個子女最高可領取您的全額福利的一半。但是，對於支付給一個家庭的總金額有限制，通常是您自己福利額的 150% 至 180%。如果應該支付給您的配偶和子女的總福利額超出這個限額，他們的福利將被扣減，您的福利則不會受到影響。

離異配偶的福利

您的結婚滿 10 年以後離異的配偶可以在您的社會安全記錄下領取福利。您離異的配偶必須年滿或超過 62 歲並且是單身。

離異配偶的福利不會影響到您或您的現任配偶可以得到的福利額。

另外，如果您和您的前配偶離異至少兩年，而且兩人均已年滿 62 歲，即使您尚未退休，離異的配偶仍然可以領取福利。

當您有資格領取退休福利時，您需要瞭解什麼

如何辦理社會安全福利申請手續？

您可以上網 www.socialsecurity.gov 在線上申請退休福利或打我們的免費電話 1-800-772-1213。您也可以預約前往任何社會安全辦公室申請。

根據您的情況，您將需要以下列出的部分或全部文件，但是不要因為您的資料不全而延遲申請退休福利。如果您沒有所需的某份文件，我們可以協助您取得。

所需的資料有：

- 您的社會安全號碼；
- 您的出生證明；
- 您去年的 W-2 表或自營稅申報表；
- 如果服過兵役，您的退伍證書；
- 您的配偶如果正在申請福利，他或她的出生證明和社會安全號碼；

- 如果您正在為子女申請兒童福利，子女的出生證明和社會安全號碼；
- 如果您（或申請福利的配偶或子女）不是在美國出生的，美國公民證書或合法居留身份證明；以及
- 您銀行的名稱和帳號，以便將您的退休福利直接存入您的帳戶。

您應該提交原始文件或發證機關認證的副本。您可以郵寄或親自送交社會安全局。我們會在複印之後退還您的文件。

上訴權

如果您對我們就您的申請做出的決定有異議，您可以提出上訴。「上訴程序」（出版編號 05-10041-CH）刊物闡釋了您可以採取的步驟，可從社會安全局索取。

您有權選擇律師或其他合格人士作為您的代表。

「聘請代表人的權益」（出版編號 05-10075-CH）刊物提供更多資訊，也可從社會安全局索取。

如果您在工作並同時領取福利

您可以繼續工作並仍然領取退休福利。您在達到全額退休年齡的當月（或之後）的收入不會減少您的社會安全福利。但是，如果您在達到全額退休年齡之前的收入超過一定限額，您的福利將會扣減。（請從第 5 頁的圖表確定您的全額退休年齡。）

計算方法如下：

如果您在今年未達到全額退休年齡，年收入每超出年度限額 2 美元，將從福利中扣除 1 美元。

在您達到全額退休年齡的當年，超過年度限額的收入每 3 美元將減少 1 美元的福利，直至您達到全額退休年齡的當月為止。一旦您達到全額退休年齡，您可以繼續工作並獲得所有收入，而且社會安全福利不會再被扣減。

如果您在當年的收入高於或低於您的估計，請儘快通知我們，以便我們調整您的福利。

如果您希望獲得關於收入如何影響退休福利的更多資訊，請向我們索取出版物「工作如何影響您的福利」（出版編號 05-10069-CH），其中包括目前的年收入和月收入的限額。

特殊的月收入規定

一項特殊的月收入規定僅適用於您一年的收入，通常是用於退休的第一年。根據此項規定，無論您一年的年收入是多少，在任何月份中，只要您的收入低於所定限額，都可以在當月領取社會安全福利。如果您是自雇者，我們需要考慮您在自己事業中所從事的工作。

如果您希望獲得關於收入如何影響退休福利的更多資訊，請向我們索取出版物「工作如何影響您的福利」（出版編號 05-10069-CH），其中包括目前的年收入和月收入的限額。

您領取的福利可能要納稅

大約三分之一領取社會安全福利的人必須為他們的福利繳納所得稅。

- 如果您以「個人」名義申報聯邦所得稅，而且綜合收入*在 25,000 至 34,000 美元之間，您可能需要為 50% 的社會安全福利納稅。如果您的綜合收入*在 34,000 美元以上，您需要為不超過 85% 的社會安全福利繳納所得稅。
- 如果是夫妻合報聯邦所得稅，您和配偶的綜合收入*在 32,000 至 44,000 美元之間，可能需要為 50% 的社會安全福利納稅。如果你們的綜合收入*在 44,000 美元以上，需要為不超過 85% 的社會安全福利繳納所得稅。
- 如果是已婚而且夫妻分開申報聯邦所得稅，您很可能要為您的福利納稅。

每年年底，我們會寄出一份 *Social Security Benefit Statement*（「社會安全福利報表」，SSA-1099 表），顯示您所領取的福利金額。在填寫聯邦所得稅申報表時，可以使用該報表，以確定您是否需要為領取的福利金繳稅。

儘管不是要求從您領取的福利金中預扣聯邦所得稅，但是這樣做可能要比個人每季度支付預估稅款更簡單。

關於有關資訊，請撥美國國稅局的免費電話 1-800-829-3676，索取出出版物 554 「美國老年人納稅資訊」 (*Tax Information For Older Americans*)，以及出版物 915 「社會安全福利和與之相等的鐵路工人退休福利」 (*Social Security Benefits And Equivalent Railroad Retirement Benefits*)。

*在 1040 納稅申報表上，您的「綜合收入」是指您的調整後總收入加上不需課稅利息以及社會安全福利的一半。

從社會安全福利受保範圍以外的工作中得到的退休金

如果您從繳納社會安全稅的工作中得到退休金，該退休金不會影響您的社會安全福利。但是，如果您從社會安全福利受保範圍以外的工作中得到退休金（例如聯邦文職人員、一些州或地方政府工作或在國外工作人員的退休金），您的社會安全福利可能被扣減。

關於有關資訊，請致電社會安全局索取出出版物：*Government Pension Offset*（「因政府退休金而受到減額」，出版編號 05-10007）— 針對可能有資格在配偶的收入記錄下領取社會安全福利的政府工作者；以及 *Windfall Elimination Provision*（「因有些退休金而減少福利的條例」，出版編號 05-10045）- 針對因在國外或政府機構工作而得到退休金，同樣有資格獲得自己社會安全福利的工作者。

離開美國

如果是美國公民，您可以在很多其他國家旅行或生活，而不會影響到您領取的社會安全福利。但是，少數國家我們無法發送社會安全福利金，包括柬埔寨、古巴、北韓、越南和許多前蘇聯共和國（亞美尼亞、愛沙尼亞、拉脫維亞、立陶宛和俄羅斯除外）。但是，在上述國家中，除了古巴和北韓以外，某些符合資格的受益人也可能得到例外。有關規定的例外，請與當地的社會安全局聯絡。

如果您在美國以外的地方工作，在決定您是否可以領取福利時，適用不同的規定。

關於更多資訊，請致電我們索取出刊物，*Your Payments While You Are Outside The United States*（「在美國以外居住時領取福利」，出版編號 05-10137）。

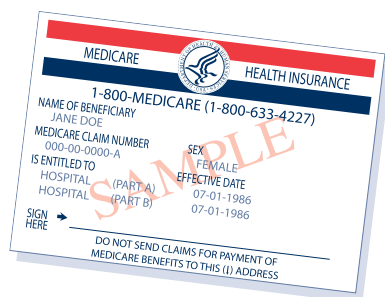
聯邦醫療保險 Medicare 簡介

聯邦醫療保險 Medicare 是為年滿或超過 65 歲人士的一項全國醫療保險計劃。殘障人士、永久性腎衰竭與肌萎縮性脊髓側索硬化症（路葛雷克氏症）患者在任何年齡即可得到聯邦醫療保險 Medicare。

聯邦醫療保險 Medicare 有四個部分

- 醫院保險（A 部分），協助支付住院護理和某些後續服務的費用。
- 醫療保險（B 部分），協助支付醫生服務、醫院門診治療和其它醫療服務的費用。
- 聯邦醫療保險的優勢計劃（C 部分），在許多地區都提供這些計劃。同時具有聯邦醫療保險的 A 與 B 部分的人士，可以參加 C 部分，並在其中選擇任何一個提供醫療健康服務的醫療團體。
- 處方葯的保險（D 部分）幫助支付醫生為治療病症而開具處方的葯物

如果在年滿 65 歲時已經領取社會安全福利，您的聯邦醫療保險 Medicare 會自動生效。如果沒有領取社會安全福利，即使您不準備退休，也應該在 65 歲生日之前申請加入聯邦醫療保險 Medicare。關於有關資訊，請向我們索取出刊物「*Medicare*」（出版編號 05-10043-CH）。



為低收入者提供聯邦醫療保險 Medicare 費用的幫助

如果您的收入低而且資源有限，您的所在州可能會支付您聯邦醫療保險 Medicare 的保險費，在某些情況下還可能支付其他的「自付」的醫療費用，例如自付額和分攤額。

只有您的所在州才能決定您是否有資格接受這項計劃的幫助。如果認為自己符合條件，請聯繫您的所在州或當地的醫療補助 Medicaid 機構、社會服務或福利機構。您可以從 *If you need help paying Medicare costs, there are programs that can help you save money* (「如果您需要幫助支付醫療費用，有程序，可以幫助您節省金錢」，出版編號 CMS-10126)。如欲索取，請撥 Medicare 免費電話 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)。失聰或重聽的人士，請使用文字電話 TTY 1-877-486-2048。

對聯邦醫療保險 Medicare 處方藥費用的「附加補助」

如果資源與收入有限，您有可能符合資格得到附加補助以支付聯邦醫療保險 Medicare 處方藥保險 (D部分) 的費用。社會安全局的任務是使您瞭解怎樣符合要求並協助您申請附加補助。如要申請，請致電社會安全局或上網查詢。

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10035-CH
Retirement Benefits (Chinese)
January 2008

